



СИЛАБУС НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

«Іноземна мова професійно-комунікативної спрямованості»

Ступінь вищої освіти	Магістр
Освітньо-професійна програма	«Журналістика»
Факультет	Журналістики
Кафедра	Іноземних мов
Семестр	I
Кількість кредитів	3
Мова викладання	англійська

Викладач	к.пед.н., доц. Кочмар Діана Анатоліївна
Контактна інформація	trial2008@ukr.net

ЗАГАЛЬНА ІНФОРМАЦІЯ ПРО ДИСЦИПЛІНУ

Анотація	<p>Робоча програма навчальної дисципліни «Іноземна мова професійно-комунікативної спрямованості» складена відповідно до освітньо-професійної програми підготовки здобувачів вищої освіти другого (магістерського) рівня спеціальності спеціальності 061 Журналістика за освітньо-професійною програмою журналістика.</p> <p>Англійська мова є мовою міжнародної наукової комунікації: ділової кореспонденції, наукових та практичних конференцій, наукових публікацій, зокрема і у галузі журналістики. За допомогою англійської мови можна одержати доступ до більшості ресурсів світової інформаційної комп'ютерної мережі Інтернет. Сучасні вимоги до підготовки магістра потребують від нього навичок та вмій професійного, ділового та наукового спілкування в усній і письмовій формах, бути спроможними оволодіти новітньою фаховою інформацією через іноземні наукові джерела. Це підвищує попит на кваліфікованих випускників (магістрів), які вільно володіють іноземною мовою, та обумовлює необхідність вивчення курсу «Іноземна мова професійно-комунікативного спрямування».</p>
Мета та цілі	<p>Основною метою курсу «Іноземна мова професійно-комунікативного спрямованості» є розвиток у студентів навичок перекладу і наукового аналізу іншомовної наукової літератури, а також умій грамотно викладати англійською мовою власні наукові позиції, розширення мовно-культурного та наукового світогляду майбутнього вчителя географії. Основною цілю вивчення дисципліни є формування у студентів комунікативних компетентностей, необхідних для здійснення наукових досліджень. Передусім, це навички, знання й уміння, потрібні для роботи з іншомовною текстовою інформацією.</p>

Результати навчання	У результаті вивчення навчальної дисципліни студент повинен знати: лексико-граматичний матеріал; наукову (професійну) термінологію; правила оформлення наукових доробків; фонову інформацію соціокультурного і наукового змісту. Студенти повинні вміти читати наукову літературу за фахом для отримання необхідної інформації; знати і розуміти правила оформлення і написання наукових публікацій, брати участь в усному науковому спілкуванні іноземною мовою.
Soft skills	Під час вивчення дисципліни студент отримує можливість формувати та розвивати soft skills - соціально-психологічні аспекти професійної компетентності: здатність аналізувати та оцінювати, інтерпретувати; здатність логічно мислити, креативно діяти; планувати та управляти часом, презентувати себе і свою позицію; діяти відповідально. Здатність до критичного осмислення теоретичного і фактографічного матеріалу, його аналізу і синтезу. Здатність до розуміння інших культур і готовність до міжкультурного діалогу. Уміння ідентифікувати наукові проблеми та знаходити шляхи їх вирішення. Розуміння необхідності і здатність до інтенсивної самостійної роботи в перебігу наукової діяльності. Здатність з повагою ставитися до наукових поглядів інших і водночас чітко, логічно і переконливо викладати власні позиції.
Пререквізити	Попередні курси «Іноземна мова за професійним спрямуванням», «Основи наукових досліджень».

СТРУКТУРА ДИСЦИПЛІНИ

Тема	План, короткі тези	Завдання	К-сть балів
Тема 1. Персональна та професійна ідентифікація	Персональна та професійна ідентифікація. Науковий статус. Науковий ступінь. Посада. Усний та писемний опис життєвого досвіду, досвіду навчання, роботи, наукової діяльності тощо.	Вивчення лекційного матеріалу, підготовка завдань до практичного заняття, огляд теоретичного матеріалу	4
Тема 2. Іномовний науковий текст.	Науковий текст – діалектика ступенів пізнання. Формулювання та узагальнення пізнавальних завдань. Переказ та узагальнення основних результатів спостереження чи експерименту. Логіко–структурна композиція наукового тексту рідною мовою та іноземною. Сигнальна функція абзацу. Пошуковий образ статті. Заголовочний комплекс.	Вивчення лекційного матеріалу, підготовка завдань та вправ до практичного заняття, огляд теоретичного матеріалу, виконання морфемного аналізу слів	4
Тема 3. Жанри іномовного наукового тексту.	Анотація, тези, наукова стаття, наукова доповідь, науковий проект, магістерська робота. Основні методологічні параметри наукового дослідження в іномовних наукових текстах. Нарративні, дискриптивні та детерміновані види наукового тексту. Структура анотації, тезисів, наукової статті, наукової доповіді, наукового проекту, магістерської роботи. Структура патенту у Європі та США. Назва (заголовок), анотація, введення, основна частина, висновки, вираження вдячності, посилання на джерела.	Вивчення лекційного матеріалу, підготовка завдань та вправ до практичного заняття, огляд теоретичного матеріалу	4

Тема 4. Підготовка та проведення презентації.	Вимоги до презентацій. Структура та зміст презентації. Загальні правила використання шрифтів. Корисні фрази і кліше для презентації англійською мовою.	Вивчення лекційного матеріалу, підготовка завдань до практичного заняття, огляд теоретичного матеріалу, аналіз презентації англійською мовою	4
Тема 5. Лексико-граматичні особливості іномовного наукового тексту.	Лексика та фразеологія наукового тексту. Концепт, поняття, термін. Терміносфера фаху. Понятійний апарат. Умовні позначення, символи, скорочення і терміни в іномовному науковому тексті.	Вивчення лекційного матеріалу, підготовка завдань та вправ до практичного заняття, огляд теоретичного матеріалу,	4
Тема 6. Правила оформлення наукового дослідження (магістерської роботи) в Європі та Україні.	План наукового дослідження магістра відповідно до вимог України. План наукового дослідження магістра відповідно до вимог країн Європи	Вивчення лекційного матеріалу, підготовка завдань до практичного заняття, огляд теоретичного матеріалу, складання плану наукового дослідження магістра відповідно до вимог України.	4
Тема 7. Термінологічний глосарій за фахом.	Пошук відповідної рідній мові термінології в лексикографічних джерелах Європи та Америки. Опис рідною мовою основної змістової різниці базових термінів дослідження.	Підготовка завдань до практичного заняття, огляд теоретичного матеріалу	4
Тема 8. Правила оформлення бібліографії та посилань на джерела інформації (в Європі та Україні).	Бібліографічні посилання: загальні положення та правила складання прийняті в Україні. Міжнародні стилі оформлення бібліографічних посилань.	Підготовка завдань до практичного заняття, огляд теоретичного матеріалу.	4
Тема 9. Написання анотації іноземною мовою до магістерської роботи.	Композиція анотації. Лексичні та фразеологічні кліше. Граматичний реєстр анотації. Види анотацій.	Вивчення теоретичного матеріалу, підготовка завдань до практичного заняття, огляд теоретичного матеріалу	4
Тема 10. Написання іномовних наукових праць, документів (Project Statement, Grant Proposal) на здобуття наукових грантів.	Структура наукового плану, звіту, рекомендацій з написання наукового проекту на здобуття гранту. Різниця у написання анотації, тез, наукової статті на рідній та іноземній мовах.	Вивчення теоретичного матеріалу, підготовка завдань до практичного заняття, огляд теоретичного матеріалу	4
Тема 11. Оформлення іномовної кореспонденції для працевлаштування.	1. Види листів (кореспонденції), необхідних при працевлаштуванні у міжнародні фірми. 2. Прийоми правильного оформлення іномовної кореспонденції для працевлаштування.	Вивчення теоретичного матеріалу, підготовка завдань до практичного заняття, огляд теоретичного матеріалу	4

Тема 12. Написання CV, резюме, супровідного листа журналіста.	1. Написання CV, резюме, супровідного листа, їхні особливості. 2. Необхідні фрази та кліше для резюме та CV.	Вивчення теоретичного матеріалу, підготовка завдань до практичного заняття, огляд теоретичного матеріалу	4
Тема 13. Написання документа з описом службових обов'язків журналіста.	1. Документ з описом обов'язків відповідно до вимог компанії. 2. Необхідні фрази та кліше документа з описом службових обов'язків.	Вивчення теоретичного матеріалу, підготовка завдань до практичного заняття, огляд теоретичного матеріалу	4
Тема 14. Оформлення документів для отримання візи.	1. Пакет документів, необхідний для отримання візи. 2. Процедура отримання візи у посольстві.	Вивчення теоретичного матеріалу, підготовка завдань до практичного заняття, огляд теоретичного матеріалу	4
Тема 15. Електронна кореспонденція (факси, e-mail).	1. Користування електронною кореспонденцією. 2. Електронний лист, як засіб отримання повідомлень різного рівня (національного, міжнародного). 3. Основні складові e-mail.	Вивчення теоретичного матеріалу, підготовка завдань до практичного заняття, огляд теоретичного матеріалу	4

ЛІТЕРАТУРА ТА НАВЧАЛЬНІ МАТЕРІАЛИ

Основна

1. James Schofield & Anna Osborn. Speaking. HarperCollins Publishers, 2021, 127 p.
2. English for Academics. Book 1. UK: Cambridge University Press, 2014, 176 p.
3. Jordan R.R., Academic Writing Course. Longman, 2018
4. Petey Young. Writing and Presentation in English: The Rosetta Stone of Science Elsevier. 2014.
5. Yachontova T.V. English Academic Writing. Львів : Видавничий центр ЛНУ ім. Івана Франка, 2016. 77с.
6. Микитенко Н. О., Сулим В. Т., Козолуп М. С. Формування академічної компетентності: курс англійської мови для студентів та аспірантів природничих спеціальностей: навч. посібник. Львів : ЛНУ імені Івана Франка, 2017. 184с.
7. Adrian Wallwork. English for Academic Correspondence and Socializing / Adrian Wallwork. Springer, New York, Dordrecht, Heidelberg, London: Springer Science+Business Media, 2011. 350 p.
8. Carol Ellison. McGraw-Hill's Concise Guide to Writing Research Papers. New York : The McGraw-Hill Companies, 2010. 200p.
9. Англomовні елементи наукової праці: назва, анотація, резюме: A Practical Guide to Writing Research Paper Titles, Abstracts, Summaries : навчальний посібник / Харк. держ. акад. культури ; розробники : О. С. Частник, С. В. Частник. Х. : ХДАК, 2016. 78 с.
10. Rebeck Deborah Britt. Improving Communication Skills. Prentice Hall, 2019.
11. Англійська мова для магістрів: методичний посібник / Укладачі: Могельницька Л.Ф. Житомир: ЖДТУ, 2015. 77с.
12. Навчально-довідковий посібник з англійської мови для аспірантів / Укладачі :

Денисюк Н.Р., Кухарська В.Б., Плавущька І.Р., Федак С.А. Тернопіль : Вид-во ТНТУ імені Івана Пулюя , 2016. 124 с.

13. Посібник з академічного письма для студентів магістеріуму / Укладачі: Білозерова О., Бріскіна Л., Китаєва С., Мазін Д., Федорів Я., Швидка Г. Київ: Національний університет „Києво-Могилянська Академія”, 2007. 96с.

14. Латигіна А.Г. «English of Economics for Post-Graduate Students» К. : Київ. нац. торг.-екон. ун-т, 2016.

15. Колот Л.А., Бальзаннікова Л.Г. Advanced Business English. К. : Київ. нац. торг.-екон. ун-т, 2016.

16. Написання анотацій та резюме англійською мовою: програма та навчально-методичні матеріали до циклу практичних занять з курсу іноземної мови для аспірантів та пошукувачів / Харк. держ. акад. культури; розробники: С. В. Частник, О. С. Частник. Х. : ХДАК, 2015. 59 с.

17. Albuquerque U. P. Speaking in Public About Science: A Quick Guide for the Preparation of Good Lectures, Seminars, and Scientific Presentations / Ulysses Paulino Albuquerque. Switzerland : Springer, 2015. 68 p.

18. English for Academics. A communication skills course for tutors, lecturers and PhD students. Cambridge University Press; the British Council, 2014. 175 p.

19. Щербина, С. В. Англійська мова наукового спілкування : навч. посібник для магістрів / С. В. Щербина ; М-во науки і освіти України, Центральнoукраїн. нац. техн. ун-т, каф. інозем. мов. – Кропивницький : ЦНТУ, 2020. – 148 с.

Додаткова

1. Методичні вказівки з навчання різним мовним навичкам для складання кандидатського іспиту з англійської мови для аспірантів НТУ "ХПІ" / уклад. В. Д. Берловська, О. О. Науменко ; Національний технічний ун-т "Харківський політехнічний ін-т". Х. : НТУ "ХПІ", 2003. 45 с.

2. Doctor of Science (DSc) Degree. [URL: [https://www.imperial.ac.uk/research-and-innovation/research-office/\(01.09.2020\)](https://www.imperial.ac.uk/research-and-innovation/research-office/(01.09.2020))].

3. Raymond Murphy. English Grammar in Use Fifth Edition Intermediate with answers and Interactive eBook. Cambridge University Press. 2019. – 396 p.

4. Michael McCarthy, Felicity O'Dell. English Vocabulary in Use Upper-intermediate. Cambridge University Press, 2017, 278 p.

5. Rawdon Wyatt. Check Your English Vocabulary for Leisure, Travel and Tourism. A & C Black: London. 2019, 79 p.

6. Wynford Hicks, Gavin Allen. English for Journalists. NY: Routledge, 2023. 214p.

7. Скребкова М. А., Фінчук Г. В., Кочмар Д. А. Practicum in English. Практикум з англійської мови : навч. посіб. для студ. вищ. навч. закл. Львів : Вид-во «Новий Світ – 2000», 2020. – 640 с. URL: <https://dspace.megu.edu.ua:8443/jspui/handle/123456789/4063>

8. Пабат М. А., Д. А. Кочмар, Оверчук О. В. Іноземна мова за професійним спрямуванням. Англійська для економістів = English for Professional Purposes. English for Economists : навч. посібник для здобувачів вищої освіти першого (бакалаврського) рівня спеціальностей 072 Фінанси, банківська справа страхування та фондовий ринок; 073 Менеджмент; 075 Маркетинг; 051 Економіка. Рівне: МEGУ, 2023. – 228 с. – (Присвячується 30-річчю ПВНЗ «Міжнародний економіко-гуманітарний університет імені академіка Степана Дем'янчука»). URL: <https://dspace.megu.edu.ua:8443/jspui/handle/123456789/4031>

9. Sallyanne Duncan. Ethics for Journalists. NY: Routledge, 2023. 272p.

10. Matt Swaine, Harriett Gilbert, Gavin Allen. Writing for Journalists. NY: Routledge, 2021. 260p.

Інтернет-ресурси

1. Harvard University [URL: <https://gsas.harvard.edu/>].
2. Purdue University. College of Liberal Arts [URL: <https://owl.purdue.edu/>].
3. Europass [URL: <https://europa.eu/europass/en>].
4. Англійський для журналістики [URL: <https://www.coursera.org/learn/journalism>].

ПОЛІТИКА ОЦІНЮВАННЯ

Загальна політика	Здобувач освіти зобов'язаний відвідувати всі заняття згідно розкладу, не спізнюватися. Дотримуватися етики поведінки. Працювати з навчальною літературою, з літературою на електронних носіях і в Інтернеті. При пропуску лекційних занять проводиться усна співбесіда за темою. Відпрацьовувати практичні заняття. Виконати індивідуальне завдання.
Політика щодо дедлайнів та перекладання	Роботи, які здаються із порушенням термінів без поважних причин, оцінюються на нижчу оцінку.
Політика щодо академічної доброчесності	Під час виконання завдань вимагається дотримання правил академічної доброчесності. Списування під час контрольних робіт та екзаменів заборонені (в т.ч. із використанням мобільних девайсів). Мобільні пристрої дозволяється використовувати лише під час он-лайн тестування. Усі письмові роботи перевіряються на наявність плагіату і допускаються до захисту із коректними текстовими запозиченнями не більше 20%.

ОЦІНЮВАННЯ

Нарахування балів

Види оцінювання	Бали
Змістовий модуль 1	20
Змістовий модуль 2	20
Змістовий модуль 3	20
Підсумковий контроль – екзамен	40

Розподіл балів для оцінювання успішності студентів

Сума балів за всі види навчальної діяльності	Оцінка ECTS	Оцінка за національною шкалою
90-100	A	відмінно
82-89	B	добре
74-81	C	
64-73	D	задовільно
60-63	E	
35-59	FX	незадовільно з можливістю повторного складання
0-34	F	незадовільно з обов'язковим повторним вивченням дисципліни